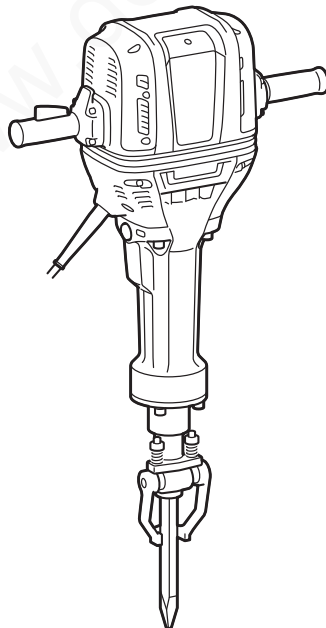
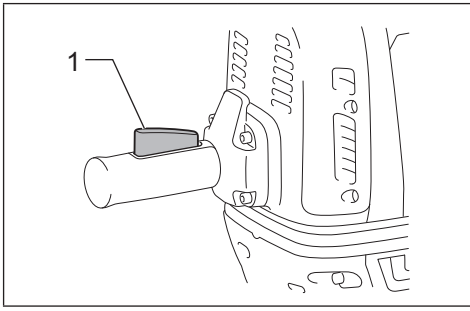




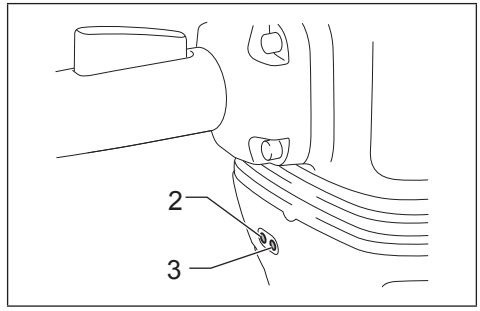
<b>GB</b>	<b>Electric Breaker</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>F</b>	<b>Marteau-Piqueur</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Stemmhammer</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Demolitore elettrico</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>NL</b>	<b>Elektrische breekhamer</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Demoledor Eléctrico</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Martelo Demolidor</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Opbrydningshammer</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>GR</b>	<b>Ηλεκτρικό πιστολέτο κατεδαφίσεων</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b>
<b>TR</b>	<b>Elektrikli Kırıcı</b>	<b>Kullanma kılavuzu</b>

**HM1802**  
**HM1812**

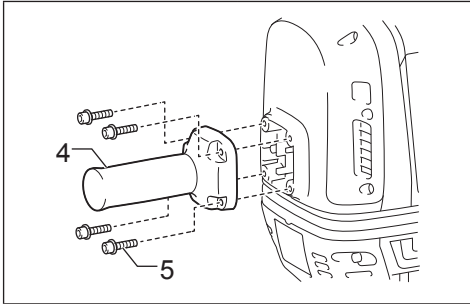




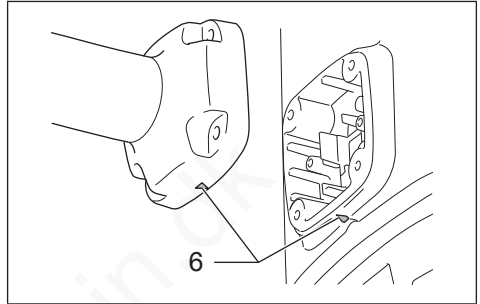
1 015520



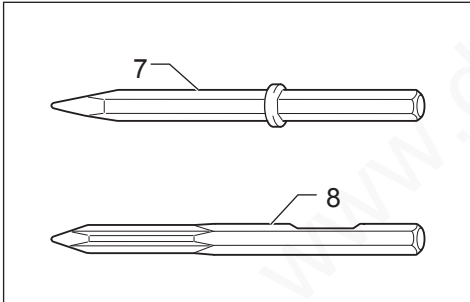
2 015521



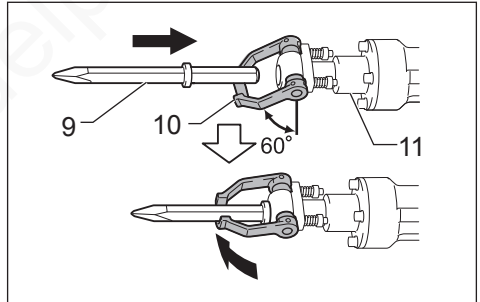
3 015522



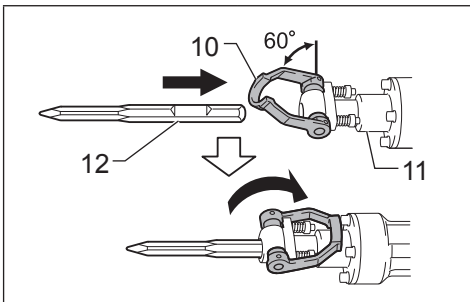
4 015619



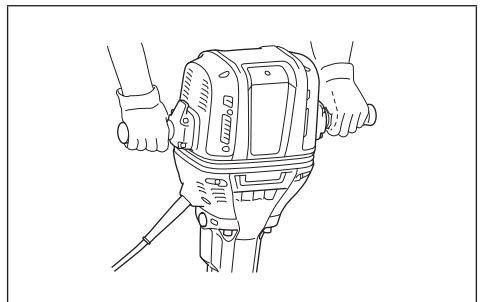
5 015523



6 015524



7 015525



8 015606

**Illustrationsoversigt**

1 Afbryderarm	5 Bolt	10 Værktøjsstopper
2 Tændt-ON indikatorlampe (grøn)	6 Trekantsjusteringsmærke	11 Værktøjsholder
3 Service-indikatorlampe (rød)	7 Bør med manchete	12 Kærvel af bør
4 Blødt greb	8 Bør uden manchete	
	9 Bør	

**SPECIFIKATIONER**

Model	HM1802	HM1812
Slag pr. minut	870	
Mål	843 x 210 x 608 mm	
Nettovægt	29,4 kg	31,3 kg
Sikkerhedsklasse	□ /II	

- På grund af vores kontinuerlige forskningsprogrammer og udvikling, kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

ENE046-1

**Tilsigtet anvendelse**

Denne maskine er beregnet til tungt mejslings- og opbrydningsarbejde såvel som til idrivning og sammenpresning med passende tilbehør.

ENF002-2

**Strømforsyning**

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømforsyning. De er dobbeltisolerede og kan derfor også tilsluttes kontakter uden jordledning.

GEA010-1

**Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj**

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.**

GEB004-6

**SIKERHEDSADVARSLER FOR HAMMER**

1. **Brug høreværn.** Udsættelse for støj kan føre til høreskader.
2. **Brug hjælpéhåndtaget (-håndtagene), hvis sådanne følger med maskinen.** Hvis herredømmet over maskinen mistes, kan det føre til tilskadekomst.
3. **Hold altid maskinen i dens isolerede håndtagsflader, når De udfører et arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning.** Skæretilbehør, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre el-værktøjets ikke-isolerede metaldele strømførende, hvilket kan give operatøren elektrisk stød.

4. **Brug en hjelm (sikkerhedshjelm), sikkerhedsbriller og/eller ansigtsskærm.** Almindelige briller og solbriller er IKKE sikkerhedsbriller. Det anbefales ligeledes stærkt, at De anvender en støvmaske og tykke, vatterede gummihandsker.
5. **Sørg for, at boret er sat sikkert og korrekt i, før arbejdet påbegyndes.**
6. **Under normal anvendelse vil værktøjet vibrere.** Skruerne kan derfor nemt løsne sig og være årsag til maskinsammenbrud eller ulykker. Kontroller inden arbejdet påbegyndes, at skruerne er fastspændte.
7. **Lad maskinen varme op i koldt vejr eller hvis den ikke har været brugt i længere tid ved at køre den uden belastning.** Dette vil løse smøringen. Uden tilstrækkelig opvarmning er hamring svær at udføre.
8. **Vær altid sikker på, at De har et godt fodfæste.** Vær sikker på, at der ikke befinder sig nogen nedeunder, når maskinen anvendes i højden.
9. **Hold altid godt fast i maskinen med begge hænder.**
10. **Hold hænderne væk fra bevægende dele.**
11. **Lad ikke maskinen køre i tomgang.** Anvend kun maskinen håndholdt.
12. **Ret aldrig maskinen mod nogen i området, når den er i brug.** Boret kan slynges ud og forvolde alvorlig personskade.
13. **Rør ikke ved boret eller dele i nærheden af boret umiddelbart efter brug.** Disse dele kan være ekstremt varme og give forbrændinger.
14. **Anvend ikke maskinen unødvendigt i ubelastet tilstand.**
15. **Nogle materialer indeholder kemikalier, som kan være giftige.** Vær påpasselig med at forhindre inhalering af støv og hudkontakt. Følg materialeleverandørens sikkerhedsdata.

**GEM DENNE BRUGSANVISNING.**

**⚠ ADVARSEL:**

**LAD IKKE** bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. **MISBRUG** eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

## FUNKTIONSBESKRIVELSE

### ⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at der er slukket for værktøjet og at det er taget ud af forbindelse, inden værktøjets funktion justeres eller kontrolleres.

### Afbryderanvendelse (Fig. 1)

#### ⚠ FORSIGTIG:

- Før maskinen sættes i forbindelse, skal De altid kontrollere, at afbryderen fungerer korrekt og vender tilbage til "OFF"-stillingen, når den slippes.

For at starte maskinen, trykker man ganske enkelt på afbryderarmen. Slip afbryderarmen for at stoppe.

### Gælder kun model HM1812

#### BEMÆRK:

- Slag pr. minut uden belastning bliver færre end dem med belastning for at reducere vibration under ubelastet tilstand, men dette er ikke tegn på problemer. Så snart arbejdet starter med et bor mod beton, vil slagene pr. minut øges. Når temperaturen er lav og der er mindre strømning i fedtet, er det ikke sikkert, at maskinen har denne funktion, selv når motoren kører.

### Indikatorlamper (Fig. 2)

Den grønne tændt-ON indikatorlampe tændes, når maskinen sættes i forbindelse. Indikatorlampen lyser, men maskinen starter ikke, selv hvis der er tændt for den. Kulbørsterne kan være nedslidte eller kontrollen, skærmen eller TIL/FRA-knappen (ON/OFF) kan fejlfungere.

Den røde service-indikatorlampe blinker, når kulbørsterne er ved at være udslidte som indikering af, at maskinen skal serviceres. Efter nogen tids brug vil motoren automatisk slukke.

## SAMLING

### ⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for at værktøjet er slukket og netstikket trukket ud, inden der foretages noget arbejde på selve værktøjet.

### Montering af det bløde greb (Fig. 3 og 4)

Det bløde greb er ikke monteret ved forsendelsen fra fabrikken. Montér det bløde greb forsvarligt.

Indstil trekantsjusteringsmærkerne på hammeren og på det bløde greb, når det bløde greb monteres.

### Montering og afmontering af boret (ekstraudstyr) (Fig. 5)

#### ⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at boret sidder godt fast ved at forsøge at trække boret ud af værktøjsholderen, efter at det er monteret.
- Følg de herunder nævnte 2 monteringsmetoder i overensstemmelse med de 2 forskellige typer bor. Hvis der anvendes en forkert monteringsmetode, kan boret ikke fastgøres.

Maskinen accepterer bor enten med eller uden en manchét på skaftet.

For at montere boret, skal man følge enten fremgangsmåde (1) eller (2) som beskrevet herunder.

### (1) For bor med en manchét (Fig. 6)

Drej værktøjsstopperen nedad (ca. 60 grader). Sæt boret ind i værktøjsholderen indtil det stopper. Sæt værktøjsstopperen tilbage og fastgør boret.

### (2) For bor uden en manchét (Fig. 7)

Drej værktøjsstopperen opad (ca. 60 grader). Vend kærvedelen af boret opad. Sæt boret ind i værktøjsholderen indtil det stopper. Drej værktøjsstopperen yderligere, indtil den stopper ved værktøjsholderen.

Boret fjernes ved at man følger monteringsproceduren i modsat rækkefølge.

## BETJENING

### Mejsling/afskalning/opbrydning (Fig. 8)

#### ⚠ FORSIGTIG:

- Hold et velbalanceret fodfæste, når De holder det tunge værktøj inden/under/efter arbejdet for at undgå personskade.
- Fastgør affaldsstykker i det tilfælde, at de skal brækkes i mindre stykker.
- Hold altid godt fast i værktøjet med begge hænder. Tænd for maskinen og tryk let på det, så den ikke hopper ukontrolleret omkring. Et hårdt tryk på værktøjet vil ikke øge effektiviteten.
- Træk ikke værktøjet ud, hvis det har sat sig fast. Bræk i stedet materialet af omkring borspidsen.
- Sørg for at anbringe værktøjet på et stabilt gulv eller på jorden efter brug.

Brug altid det bløde greb (hjælpehåndtag) og hold værktøjet godt fast i begge sidegreb og afbryderhåndtaget under arbejdet.

## VEDLIGEHOLDELSE

#### ⚠ FORSIGTIG:

- Opbevar værktøjet i vandret stilling for at undgå risiko for udsivning af fedt.
- Anvend aldrig benzin, rensbenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformation eller revner.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, bør reparation, enhver vedligeholdelse eller justering udføres af et autoriseret Makita service-center og altid med anvendelse af Makita reservedele.

## EKSTRAUDSTYR

#### ⚠ FORSIGTIG:

- Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita værktøj, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De har behov for yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita service center.

- Spidsmejsel
- Koldmejsel
- Afskalningsmejsel
- Lerspade
- Støder
- Sikkerhedsbriller

- Hammer- / borfedt
- Støvdutrækningsdel

**BEMÆRK:**

- Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskelligt fra land til land.

ENG905-1

**Lyd**

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

**Model HM1802**

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ): 95 dB (A)  
 Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 106 dB (A)  
 Usikkerhed (K): 3 dB (A)

**Model HM1812**

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ): 96 dB (A)  
 Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 107 dB (A)  
 Usikkerhed (K): 3 dB (A)

**Bær høreværn**

ENG900-1

**Vibration**

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

**Model HM1802**

Arbejdsfunktion: afskaling  
 Vibrationsafgivelse ( $a_{h, CHed}$ ): 14,0 m/s<sup>2</sup>  
 Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Model HM1812**

Arbejdsfunktion: afskaling  
 Vibrationsafgivelse ( $a_{h, CHed}$ ): 6,5 m/s<sup>2</sup>  
 Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:**

- Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af værktøjet kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå værktøjet anvendes.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklen, som f.eks. de gange, hvor værktøjet er slukket og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

**Kun for lande i Europa****EU-konformitetserklæring****Makita erklærer, at den følgende maskine (maskiner):**

Maskinens betegnelse:

Opbrydningshammer

Model nr./ Type: HM1802, HM1812

Se oversigten "SPECIFIKATIONER".

**Er i overensstemmelse med de europæiske direktiver:**

2000/14/EU, 2006/42/EU

De er fremstillet i overensstemmelse med den følgende standard eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske fil, som er i overensstemmelse med 2006/42/EU, er tilgængelig fra:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

Den procedure for konformitetsfastsættelse, som kræves i Direktiv 2000/14/EU, er fundet i overensstemmelse med tillæg VI.

Notificeret organisation:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Identifikationsnummer 0197

Model HM1802

Målt lydbelastningsniveau: 106 dB (A)

Garanteret lydbelastningsniveau: 108 dB (A)

Model HM1812

Målt lydbelastningsniveau: 108 dB (A)

Garanteret lydbelastningsniveau: 110 dB (A)

6.1.2015



Yasushi Fukaya

Direktør

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

[www.delpin.dk](http://www.delpin.dk)

**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885400-990

IDE